

Cómo reducir el dolor y la ansiedad provocados por las agujas

Ideas para usted y su niño

Trabajando juntos con usted y con su niño, nos comprometemos a prevenir y aliviar el dolor todo lo posible.

¿Por qué el miedo a las agujas?

Con frecuencia, las agujas se usan para vacunas, extraer de sangre, colocar vías intravenosas y para suturas. Muchos niños y adultos le tienen miedo a las agujas (ansiedad). El miedo a las agujas es una combinación de dolor y ansiedad que puede provocar que los vasos sanguíneos se estrechen lo que, a su vez, hace más difícil la extracción de sangre o la colocación de una vía intravenosa. Por pequeña que sea, una pequeña experiencia negativa deja un recuerdo. El recuerdo de ese dolor puede producir rechazo en el futuro.

Nuestro compromiso

Trabajando juntos, con usted y con su niño, nos comprometemos a prevenir y aliviar el dolor. Esto incluye la ansiedad y el dolor causado por las agujas. Usamos cambios de posición, técnicas para enfrentar el dolor y entumecimiento para el dolor y la angustia cuando hay que usar agujas. Estas estrategias provienen de estudios en los que los niños y sus familias nos han enseñado cómo mejorar este tipo de experiencias.

¿Cómo preparo a mi niño?

- Ayúdenos a evaluar el dolor de su niño (consulte “Evaluación del dolor de su niño” en www.seattlechildrens.org/pdf/PE952s.pdf)
- No le diga “no te va a doler”.
- Aprenda cómo reacciona al dolor y prepárese para responder a los posibles miedos.

Cada niño tiene su preferencia

Sensible

Al niño le gusta observar y saber cómo es cada paso.

- Pida que se explique en voz alta todo lo que va a hacer.
- Describa todo lo que el niño verá, sentirá u olerá.
- Trate de que el niño participe en lo que pueda. Puede sostener el curita o contar cuántos segundos toma el procedimiento.
- Hagan juntos una lista de los pasos con ideas que le puedan ayudar. Así, el niño siente cierto control sobre la situación. Traigan el plan para compartirlo con el personal.

1 de 3

Más información

- Medicina del Dolor
206-987-1520
- Consulte con el proveedor de atención médica de su niño
- seattlechildrens.org

Servicio gratuito de intérprete

- En el hospital solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Menciónele al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.

Distracción

El niño prefiere mirar para otro lado y pensar en otra cosa.

- Pida juguetes, libros o burbujas. También le puede pedir a su niño que le cuente un cuento, cante una canción o mire un video para que se distraiga.
- Ayúdelo a imaginar que está en otro lugar o en otro momento para que se concentre en lo que ve, siente, escucha o huele.

Combinación

Al niño a veces le gusta mirar y otras no. Las dos maneras pueden ayudarle.

¿Cómo puedo ayudar a mi niño?

- Aprenda cuál de las dos prefiere su niño (sensible o de distracción), reconozca qué técnica es mejor para su hijo y cómo le afecta.
- Para disminuir el dolor, tenga al niño en brazos o sentado evitando que esté acostado. Para evitar el dolor y la angustia, no acueste al niño.
- Amamante a su bebé durante el procedimiento. El sabor dulce, la acción de chupar y el contacto con su piel reducen el dolor.
- Para los bebés de hasta 12 meses que no pueden amamantar durante un procedimiento en que se usa una aguja, pida un vasito de agua azucarada para distraerlo.
- Para niños mayores de cuatro años que están recibiendo una vacuna, ofrézcales masajear la zona de la inyección antes y después del pinchazo.
- Para los niños mayores y los adolescentes, es mejor que tengan la posibilidad de elegir. Pregúnteles cómo quieren sentarse o quiénes pueden quedarse en el cuarto con ellos.

Considere usar medicamentos tópicos

- Se puede usar LMX-4 u otra crema con lidocaína al 4% para entumir la piel donde entrará la aguja. No se necesita receta para comprar estas cremas en cualquier farmacia. Se aplica sobre la piel en el lugar donde entrará la aguja, se cubre con plástico y 20 a 40 minutos más tarde la piel comienza a dormirse. Su proveedor de atención médica le puede explicar cómo usarla. Consulte siempre con su doctor antes de darle cualquier tipo de medicina a su niño.
- El J-tip es un tubo que libera un medicamento (lidocaína tamponada) en las capas superiores de la piel para entumir la zona donde entrará la aguja. La medicina entra en la piel con un estallido que empieza a hacer efecto en unos 2 o 3 minutos. Este producto requiere de una receta y lo aplica un profesional médico.

¿Qué otra cosa se puede usar?

Los especialistas en vida infantil (*child life*) forman parte del equipo de atención médica de su niño. Trabajan junto a usted y a su niño para aliviar la tensión, ayudarlo a expresar sus temores y preocupaciones y a que el niño sienta más control sobre su experiencia en el hospital. Si su hijo necesita más ayuda para sobrellevar este tipo de situaciones de dolor y ansiedad con las agujas, pregunte cómo ponerse en contacto con estos especialistas.

¿Preguntas?

Todo nuestro equipo está comprometido a trabajar con usted y con su niño para mejorar la experiencia cuando haya que usar una aguja. Por favor, no dude en hacer preguntas o dejarnos saber sus comentarios en cualquier momento.

Reducing the Pain and Anxiety of Needles

Tips for you and your child

We partner with you and your child to prevent and relieve pain as completely as possible.

Why worry about needle pain?

Needles are often needed to treat patients. They are used for immunizations, blood draws, starting IV (intravenous) lines, and stitches. Many children and adults are fearful (anxious) of needles. Distress related to needles is caused by a combination of pain and anxiety. If your child is anxious it can make the blood vessels narrow. This narrowing makes blood draws and IV line starts more difficult. Even one minor negative experience may lead to “pain memories.” These memories can affect coping and lead to avoidance later on.

Our commitment

We partner with you and your child to prevent and relieve pain as completely as possible. This includes the anxiety and pain related to needles. We use positioning, coping and numbing medicine together to address pain and distress during needle procedures. These strategies come from studies in which children and families taught us how to improve the quality of the experience.

How can I prepare my child?

- Help us assess your child’s pain (see our handout “Assessing Children’s Pain” seattlechildrens.org/pdf/PE952.pdf).
 - Do not tell your child “it won’t hurt.”
 - Learn your child’s coping style and develop a plan to respond to possible fears.
-

Coping styles in children

Sensitizer

This child likes to watch and learn about each step.

- Ask your provider to say aloud what they will be doing.
 - Describe what your child may see, feel or smell.
 - Involve your child as possible. Have them hold or place the Band-Aid or count during the procedure.
 - Make a written plan together, with ideas of what will help your child. This will help your child feel a sense of control. Bring the plan with you, to share with the staff.
-

To Learn More

- Pain Medicine Clinic
206-987-1520
- Ask your child’s healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

Reducing the Pain and Anxiety of Needles

Distractor

This child prefers to look away and focus on something else.

- Ask your provider if they have toys, books or bubbles available or have the child tell you a story, sing a song or watch a video for distraction.
- Engage your child with imagery. Ask them to focus on another place or time, including what they may see, feel, hear or smell.

Combination

This child likes to watch sometimes and to look away at other times. They may benefit from both approaches.

How can I help my child?

- Learn your own coping style (sensitizer or distractor). Recognize how this may match and influence your child's coping.
- Help your child into a sitting or cradled position. To reduce distress, avoid laying your child down flat.
- Breastfeed your baby during the procedure. The sweet taste, sucking and skin-to-skin contact reduce pain.
- For babies up to 12 months who cannot breastfeed during the needle procedure, ask for a sweet-tasting solution to be given to your baby at the same time.
- For children older than 4 years having immunizations, offer to rub the skin near the needle site before and after the injection.
- Give older children and teens choices. Ask them how they would like to sit or who they would like to be in the room.

Consider available topical medicines

- LMX-4 or other 4% lidocaine creams may be used to numb the skin where the needle will be inserted. You do not need a prescription for these creams, as they may be bought over the counter at your pharmacy. It takes 30 to 40 minutes to work and is applied before the needle procedure and covered with plastic wrap. Talk to your health care provider about how to apply numbing cream at home. Check with your doctor first before giving any type of medicine to your child.
- J-tip is a device that delivers medicine (buffered lidocaine) into the top layers of the skin to numb the area where the needle will be inserted. It makes a 'pop' sound as it pushes the medicine into the skin with a strong puff of air. After 2 to 3 minutes the skin begins to feel numb. This product requires a prescription and is used by a healthcare provider.

What are some additional resources?

Child Life specialists are members of your child's healthcare team. They work with you and your child to help you relieve tension, express concerns and fears, and feel more in control about your hospital experience. Ask for more information about how to connect with this resource if your child needs additional tips for coping with pain and anxiety of needles.

Questions?

All members of the team are committed to partner with you and your child to improve the quality of the experience with needles. Please let your child's provider know if you have questions or feedback at any time.